

PERSONS OF PEACE ACTIVITY (50 MIN)

平安之子活动

TRAINER'S OUTLINE 培训者大纲

- I. DIVIDE THE TRAINEES IN TO TWO GROUPS (MISSIONARIES & THE COMMUNITY) 分成两个组
(福音工作者与未及群体社区)
- II. INSTRUCTIONS FOR THOSE IN THE "COMMUNITY" "未及群体社区" 的说明
- III. INSTRUCTIONS FOR THE MISSIONARIES "福音工作者" 的说明
 - A. ASSIGNMENT FOR MISSIONARY #1 任务: 福音工作者 1
 - B. ASSIGNMENT FOR MISSIONARY #2 任务: 福音工作者 2
 - C. ASSIGNMENT FOR MISSIONARY #3 任务: 福音工作者 3
- IV. ALLOW THE MISSIONARIES TO ENGAGE THE COMMUNITY (20 MINUTES) 活动 (20 分钟)
- V. DEBRIEF 回顾

DIVIDE THE TRAINEES IN TO TWO GROUPS (MISSIONARIES & THE COMMUNITY) 分成两个组 (福音工作者与未及群体社区)

Send 3 missionaries out of the room to wait to receive their assignments. Each missionary will have a different "strategy" as described below.

将三位“福音工作者”带出房间等待接受他们的任务。如下所述，每位“福音工作者”都会采取不同的“策略”。

The people who are not "missionaries" will be people who are in the "community."

不扮演“福音工作者”的人都扮演“未及群体社区”。

INSTRUCTIONS FOR THOSE IN THE "COMMUNITY" "未及群体社区" 的说明

Separate the remaining trainees into "oikos", with at least as many oikoi as missionaries, and ideally at least one more. It does not matter how big the Oikos is. Usually, the more total oikoi the better.

将剩下的受训者分成至少三个“家族群体”，理想情况下至少每位“福音工作者”都有两个“家族群体”。“家族群体”内的人数有多少没关系，通常越多越好。

Each oikos needs to appoint one Person of Peace.

每个“家族群体”要指派一名平安之子。

Everyone who is not a person of peace will be indifferent, closed, hostile to Christians, or they may be friendly people who are not open to spiritual conversations, but very friendly otherwise. However, once the Person of Peace brings the oikos together, all people are receptive, **but only through the Person of Peace in their own oikos.**

不是平安之子的每个人都扮演冷漠、封闭、对基督徒怀有敌意的角色；或者他们可以扮演非常友好的人，不过不愿意进行属灵的对话。但是，当平安之子将他的家族群体召集在一起时，所有的人都乐意接受福音，**但只能通过自己家族群体中的平安之子。**

The Persons of Peace will indicate receptivity by receiving the message that the missionary shares.

各平安之子将表示乐意接受福音工作者分享的信息。

After establishing the oikos and the person who is to be the Person of Peace, have the groups then mix together around the room. People can stand alone or together in small or larger groups, **just not in their oikos.**

在指派了家族群体和平安之子后，让他们在房间内混在一起。每个人可以独自一人或以小团体或大团体的形式站在一起，**但不要站在自己的家族群体里。**

INSTRUCTIONS FOR THE MISSIONARIES “福音工作者”的说明

When giving the missionaries their instructions, separate the three missionaries so that they don't hear the assignment of the other missionaries. They should only know their own assignment.

向福音工作者说明任务时，请分开三位福音工作者，使他们听不到其他福音工作者的任务。他们只知道自己的任务。

ASSIGNMENT: MISSIONARY #1 (任务：福音工作者 1)

Your assignment is to

- find a person of peace in this people group and
- win him/her to Christ using a brief 1minute introduction of the Gospel. Don't worry too much about the content in this exercise. Just get to the point that Jesus can save them.
- challenge him to tell his friends, relatives, colleagues, and neighbors
- set up your next meeting
- Then begin looking for another person of peace.

The sign that you have found a person of peace is that to some extent the person will fit the description identified in the Person of Peace Study and will receive what you offer him.

DO NOT LET THE OTHER MISSIONARIES KNOW WHAT YOUR ASSIGNMENT IS!

任务：福音工作者 1

你的任务是：

- 在这群人中找到一位平安之子。
- 通过简短的 1 分钟福音介绍带领他信耶稣。在这个活动中不必太担心福音的内容，就直说耶稣可以救赎他们。
- 鼓励他把这个好消息告诉他的亲朋好友。
- 跟他约定好下一次见面的时间。
- 然后重新开始再寻找另一位平安之子。

在某种程度上，找到平安之子的标志是该人将符合平安之子课程中的描述，并会接受你带给他的好消息。

请不要让其他福音工作者知道你的任务是什么！

ASSIGNMENT: MISSIONARY #2

Your assignment is to

- find a person of peace in this group,
- win him/her to Christ using a brief 1minute introduction of the Gospel. Don't worry too much about the content in this exercise. Just get to the point that Jesus can save them.
- After they believe, meet with his oikos to start a house church through them
- Then go find another person of peace.

The sign that you have found a person of peace is that to some extent the person will fit the description identified in the Person of Peace Study and will receive what you offer him.

DO NOT LET THE OTHER MISSIONARIES KNOW WHAT YOUR ASSIGNMENT IS!

任务：福音工作者 2

你的任务是：

- 在这群人中找到一位平安之子。
- 通过简短的 1 分钟福音介绍带领他信耶稣。在这个活动中不必太担心福音的内容，就直说耶稣可以救赎他们。
- 当平安之子信主之后，与他的家族群体见面，让他向他们传福音，并通过他们开始植立家庭教会。
- 然后福音工作者重新开始再去寻找另一位平安之子。

在某种程度上，找到平安之子的标志是该人将符合平安之子课程中的描述，并会接受你带给他的好消息。

请不要让其他福音工作者知道你的任务是什么！

ASSIGNMENT: MISSIONARY 3

Your assignment is to

- find all the persons of peace in this group,
- win him/her to Christ, using a brief 1minute introduction of the Gospel. Don't worry too much about the content in this exercise. Just get to the point that Jesus can save them.
- train that Person of Peace to
- start house churches within their oikos and
- train their "oikoi" find other People of Peace and to
- start churches with those People of Peace's oikoi

The sign that you have found a person of peace is that to some extent the person will fit the description identified in the Person of Peace Study and will receive what you offer him.

DO NOT LET THE OTHER MISSIONARIES KNOW WHAT YOUR ASSIGNMENT IS!

任务：福音工作者 3

你的任务是：

- 在这群人中找到一位平安之子。
- 通过简短的 1 分钟福音介绍带领他信耶稣。在这个活动中不必太担心福音的内容，就直说耶稣可以救赎他们。
- 福音工作者培训那一位平安之子
 1. 让平安之子在他的家族群体中开始植立家庭教会，并
 2. 让他培训他的家族群体去寻找其他的平安之子，并
 3. 让那些平安之子的各家族群体也开始植立家庭教会。

[翻译者注：若有机会，应该重复步骤 1-3，直到福音遍传所有家族群体。]

在某种程度上，找到平安之子的标志是该人将符合平安之子课程中的描述，并会接受你带给他的好消息。

请不要让其他福音工作者知道你的任务是什么！

NOTE TO THE TRAINER: MISSIONARY #1 IS BASICALLY JUST AN EVANGELIST. MISSIONARY #2 IS A TYPICAL CHURCH PLANTER. MISSIONARY #3 IS A CHURCH PLANTING CATALYST AND MULTIPLIER. THE PRIMARY DIFFERENCE BETWEEN THESE THREE IS HOW THEY TRAIN THOSE WHO THEY LEAD TO FAITH.

培训者须知：福音工作者 1 基本上只是一个传福音的人。福音工作者 2 是典型的教会植立者。福音工作者 3 是教会植立的催化者和倍增者。这三者之间的主要区别是他们如何培训那些他们带领信主的人。

ALLOW THE MISSIONARIES TO ENGAGE THE COMMUNITY (20 MINUTES) 开始活动 (20 分钟)

Bring the missionaries back into the room and they will begin “engaging” the community according to the instructions they have been given.

After it looks like all that will happen has happened, bring the activity to a close and debrief.

将福音工作者带回房间，让他们根据以上所得的说明开始接触未及群体社区。

当活动中应该发生的事情都已经发生后，结束活动并进行简要汇报。

DEBRIEF (20 MIN): 简要汇报 (20 分钟)

1. What was the difference in what each missionary did? (Get group input, then ask the missionary what his/her assignment was)
2. What is the difference in the outcome of the different missionary strategies?
3. Which missionary got closest to multiplication of churches?
4. What are the strategic benefits of using the strategy of missionary #3?
5. What challenges do you anticipate as you seek persons of peace among your people? What challenges do you anticipate as you seek to multiply churches?

1 每位福音工作者所做的有什么区别？（先听取各家族群体的意见，然后再让福音工作者述说他们的任务是什么。）

2. 不同福音工作者使用的策略所得的结果有何不同？

3. 哪个福音工作者使用的策略最接近教会倍增理念？

4. 福音工作者 3 的策略有哪些“策略优势”？

5. 在你所服事的未及群体中寻找平安之子时，你预计会遇到哪些挑战？在植立倍增教会时，你预计会遇到哪些挑战？